Nuevo a partir de: 04.2014

sirona
The Dental Company

Módulo mural XIOS Plus

Instrucciones de uso

Español

Índice

1 Estimado cliente: 5
1.1 Copyright y marcas registradas 5
1.2 Contenido de la documentación 5
1.3 Convenciones generales 6
1.4 Estructura de la documentación 6
1.4.1 Identificación de los niveles de peligro 6
1.4.2 Formatos y símbolos utilizados 7
1.5 Documentación adicional aplicable 7
2 Notas de advertencia y seguridad 8
2.1 Medidas de protección ESD 11
2.2 Sobre el fenómeno físico de la carga electrostática 12
3 Descripción técnica 14
3.1 Datos generales 14
3.2 Módulo mural 15
3.3 Condiciones ambientales 15
3.4 Requisitos mínimos del PC 16
3.5 Requisitos del concentrador Ethernet o interruptor 16
4 Elementos de control e indicadores 17
4.1 Estructura del sistema 17
4.1.1 Estructura del sistema con los sensores XIOS XG Select 17
4.1.2 Estructura del sistema con los sensores XIOS Plus 18
4.2 Vista general 19
4.2.1 Vista general con los sensores XIOS XG Select 19
4.2.2 Vista general con los sensores XIOS Plus 20
4.3 Indicador 21
4.3.1 Estructura 21
4.3.2 Símbolos 22
4.3.3 Colores de la pantalla 22
4.3.4 Ejemplos 23
4.4 Portasensores 25
4.4.1 Etiquetaje 25
4.4.2 Uso 26
5 Instalación 27
5.1 Antes de la instalación 27

5.2 Requisitos de hardware ... 27
5.3 Instalación de sensores ... 28
5.3.1 Instalación del hardware ... 28
5.4 Después de la instalación ... 28

6 Accesorios y repuestos ... 29

7 Manejo ... 30

7.1 Generalidades ... 30
7.1.1 Notas ... 30
7.1.2 Modo de espera ... 30
7.1.3 Modo de ahorro de energía ... 31
7.2 Captura de imagen ... 31
7.2.1 Notas ... 31
7.2.2 Sensores permitidos ... 32
7.2.3 Preparación ... 33
7.2.4 Establecimiento del estado "listo para la exposición" ... 34
7.2.5 Posicionamiento del sensor ... 36
7.2.6 Disparo de la radiografía ... 36

8 Conservación de la superficie ... 38

8.1 Productos de limpieza y conservación ... 38
8.2 Limpieza ... 38
8.3 Desinfección ... 39

9 Inspección y mantenimiento ... 40

9.1 Trabajos de mantenimiento e inspección periódicos ... 40
9.2 Controles mensuales por parte del usuario o de personal autorizado ... 40
9.3 Inspección anual por parte del usuario o de personal autorizado ... 41

10 Mensajes de error seleccionados ... 42

11 Lista de mensajes ... 44

11.1 Lista de los mensajes de ayuda ... 44
11.2 Estructura de los mensajes de anomalías ... 44
11.3 Descripción de la anomalía ... 45
11.3.1 Ex: Tipo de error ... 45
11.3.2 yy: Ubicación ... 46

1 Estimado cliente:

Le agradecemos la compra del sistema de rayos X intraoral XIOS^{Plus}.

El módulo mural XIOS^{Plus} permite la captura digital de imágenes de radiografías intraorales en combinación con uno o dos sensores de rayos X XIOS^{Plus}.

También se puede utilizar los sensores de rayos X XIOS XG Select USB de tamaño 1 y 2 con el módulo mural XIOS^{Plus} en combinación con el adaptador de módulo mural XIOS XG.

Para el funcionamiento del módulo mural XIOS^{Plus} se necesita un PC con el software SIDEXIS XG instalado (versión 2.4 o superior).

Su equipo **XIOS**

1.1 Copyright y marcas registradas

Copyright

© Sirona Dental Systems GmbH 2008. Reservados todos los derechos.

Marcas registradas

Bonjour, el logotipo de Bonjour y el símbolo de Bonjour son marcas registradas de Apple Computer, Inc.

Componentes de otros fabricantes

Algunos componentes del software de este producto dependen de la licencia de Apache versión 2.0.

- Las condiciones de la licencia figuran en http://appache.org/licenses/LICENSE-2.0
- Confirma que está de acuerdo con las disposiciones de la licencia de Apache versión 2.0.

1.2 Contenido de la documentación

Contenido

En este manual del operador se explica el manejo del módulo mural XIOS ^{Plus}.

Consulte el manejo de los sensores de rayos X XIOS^{Plus} y XIOS XG Select en el manual del operador de los sensores XIOS^{Plus} o en el manual del operador de XIOS XG, sistema USB y sensores.

1.3 Convenciones generales

Convenciones generales

Lea con atención el Manual del operador para familiarizarse con el producto, antes de efectuar radiografías de un paciente real. Observe las **directivas sobre protección contra la radiación** y las **indicaciones de seguridad** del presente manual.

En este manual del operador se presupone que el software de SIDEXIS se utiliza de forma segura.

Si tras haber leído detenidamente el manual del operador le surgiera alguna duda, póngase en contacto con el distribuidor dental que le corresponda.

Para evitar daños personales y materiales preste especial atención a las observaciones que aparecen en negrita o a las que se destacan con las palabras **ATENCIÓN**, **PRECAUCIÓN** o **ADVERTENCIA**.

1.4 Estructura de la documentación

1.4.1 Identificación de los niveles de peligro

Para evitar daños personales y materiales, preste atención a las notas de advertencia y seguridad indicadas en este documento. Se identifican específicamente con:

⚠ PELIGRO

Peligro inmediato que puede provocar lesiones físicas graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Situación posiblemente peligrosa que podría provocar lesiones físicas graves o la muerte.

⚠ ATENCIÓN

Situación posiblemente peligrosa que podría provocar lesiones físicas leves.

AVISO

Situación posiblemente dañina en la que el producto o un objeto de su entorno podría resultar dañado.

IMPORTANTE

Notas sobre el uso y otra información importante.

Consejo: Información para simplificar el trabajo.

1.4.2 Formatos y símbolos utilizados

Los símbolos y formatos utilizados en este documento tienen el siguiente significado:

✓ Requisito 1. Primer paso de manejo 2. Segundo paso de manejo o ➢ Manejo alternativo ↳ Resultado	Insta a llevar a cabo una actividad.
Ver "Formatos y símbolos utilizados [→ 7]“	Identifica una referencia a otra parte del texto e indica su número de página.
• Enumeración	Identifica una enumeración.
"Comando/opción de menú"	Identifica comandos, opciones de menú o una cita.

1.5 Documentación adicional aplicable

Para utilizar un módulo mural XIOS Plus necesita la siguiente documentación adicional:

- Manual del operador de los sensores XIOS Plus
- Manual del operador XIOS XG, sistema USB y sensores
- Instrucciones de instalación del módulo mural XIOS Plus
- Instrucciones de instalación de SIDEXIS (no forman parte del suministro)
- Manual del operador de SIDEXIS (para trabajar con el software de SIDEXIS; no forma parte del suministro)

Tenga esta documentación siempre a mano (en el caso de Alemania, en el libro del equipo de rayos X).

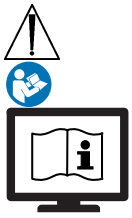
El integrador de sistemas debe rellenar la declaración de conformidad adjunta.

2 Notas de advertencia y seguridad

Símbolos utilizados

Símbolos utilizados

Obsérvese la documentación adjunta (en el rótulo de identificación)



Este símbolo aparece en el rótulo de identificación del equipo.

Significado: La documentación adjunta está disponible en la página web de SIRONA.

Uso previsto

Este producto es adecuado para la captura digital de imagen en forma de radiografía intraoral.

Este producto no debe utilizarse en entornos con peligro de explosión.

Indicaciones en los siguientes ámbitos:

- Odontología conservadora
- Diagnóstico de la caries, en particular de lesiones interproximales
- Endodoncia
- Periodoncia
- Prótesis odontológicas
- Diagnóstico y terapia funcional de disfunciones craneomandibulares
- Odontología quirúrgica
- Implantología
- Cirugía oral y maxilofacial
- Ortodoncia quirúrgica

Contraindicaciones:

- Visualización de estructuras cartilaginosas
- Visualización de tejido blando

Sólo para EE. UU.: ¡Atención!

Según las leyes federales de los EE. UU., este producto sólo debe venderse a médicos, odontólogos o profesionales certificados, o a sus representantes.

Recomendaciones para la puesta a punto y el mantenimiento

En consideración a la seguridad y la salud de los pacientes, de los usuarios o de terceros, es necesario que se realicen periódicamente trabajos de mantenimiento e inspecciones para garantizar que el producto funciona en condiciones seguras. según IEC 60601-1.

El usuario debe garantizar el cumplimiento de dichas inspecciones y tareas de mantenimiento.

Si el usuario no cumple esta obligación o bien si hace caso omiso de las anomalías que pudieran aparecer, Sirona Dental Systems GmbH y sus concesionarios no asumen ninguna responsabilidad por los daños originados de este modo.

Como fabricantes de equipos electromédicos, sólo nos hacemos responsables de las características técnicas de seguridad del equipo cuando el mantenimiento, reparaciones o modificaciones del equipo sean efectuados sólo por nosotros o por centros expresamente autorizados por nosotros al efecto y cuando los componentes que afectan a la seguridad del equipo se sustituyan por repuestos originales en caso de avería.

Se recomienda que al llevar a cabo estas operaciones soliciten a la empresa correspondiente un certificado sobre la clase y envergadura de los trabajos efectuados, indicándose, si procede, las modificaciones de las características nominales o del campo de trabajo, con fecha, datos de la empresa y firma.

Modificaciones en el equipo

Por razones de seguridad del producto este equipo sólo puede ser utilizado con accesorios originales de Sirona o con accesorios procedentes de terceros que hayan sido autorizados por Sirona. El usuario se responsabiliza de las consecuencias en caso de utilizar accesorios no autorizados.

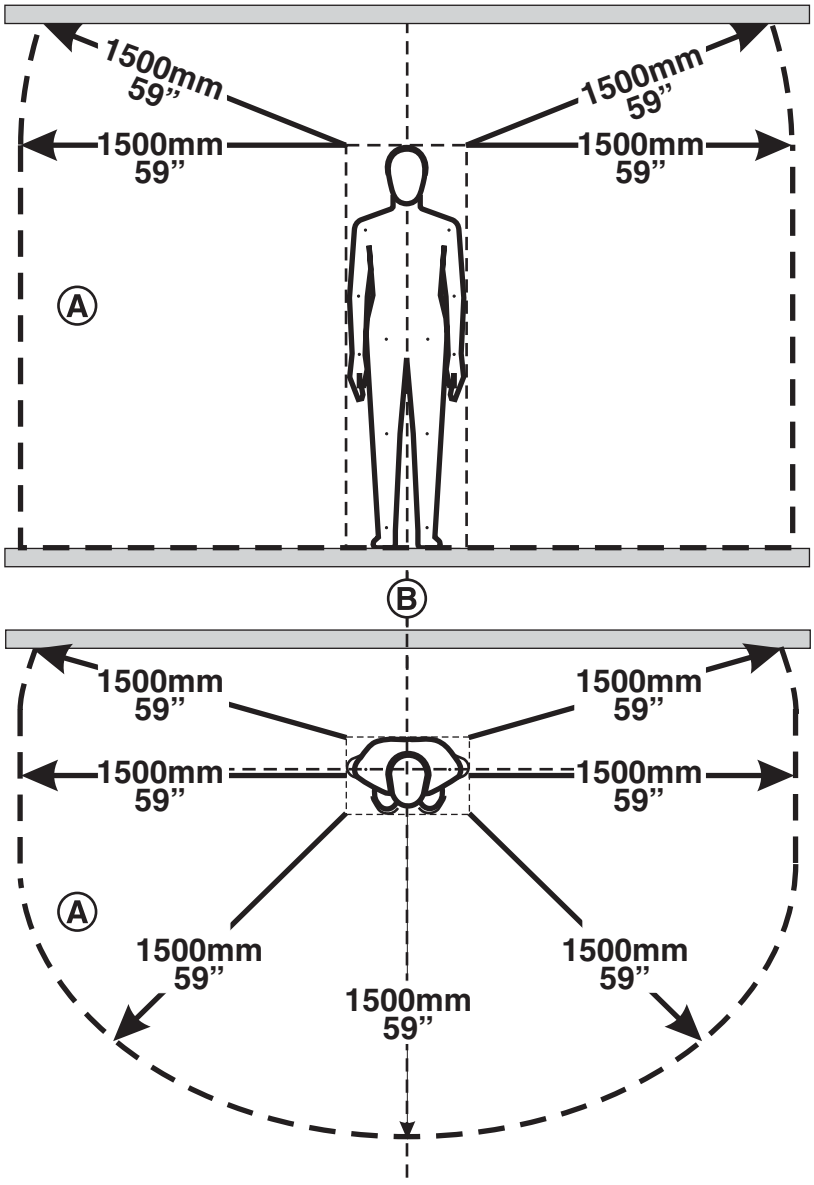
PRECAUCIÓN: Si se realizan ampliaciones del PC, puede resultar afectada la seguridad de funcionamiento del sistema, como por ejemplo, la seguridad del paciente y la compatibilidad con la normativa de compatibilidad electromagnética (EMC). La responsabilidad sobre la seguridad de funcionamiento del sistema es asumida en estos casos por el responsable de cualquier ampliación que no haya sido explícitamente autorizada por Sirona.

Utilice el módulo mural XIOS^{Plus} sólo de la forma descrita en este manual del operador.

Combinación con otros equipos

El integrador de sistemas establece las combinaciones permitidas en la declaración de conformidad.

Entorno del paciente



En el entorno del paciente (**A**) sólo pueden estar al alcance equipos o partes de sistemas cuyo uso esté permitido en el entorno del paciente (**A**).

Esto es válido para cualquier posición del paciente (**B**) durante la exploración o tratamiento.

Radiografías de pacientes

Únicamente deberán realizarse radiografías de los pacientes, si el equipo funciona perfectamente.

Este equipo sólo debe ser utilizado por personal especializado que disponga de la capacitación adecuada.

No deje solo al paciente en el equipo sin supervisión.

Utilice el módulo mural XIOS^{Plus} sólo de la forma descrita en este manual del operador.

Compatibilidad electromagnética (CEM)

El módulo mural XIOS Plus cumple con lo establecido en la norma IEC 60601-1-2.

Los equipos electromédicos deben cumplir unas medidas de precaución especiales conforme a la CEM. Se deben instalar y utilizar siguiendo las indicaciones del documento "Requisitos de instalación".

Los equipos de comunicación AF portátiles y móviles pueden inducir interferencias en los equipos electromédicos. Por este motivo, el uso de teléfonos móviles está prohibido en la consulta o la clínica.

Asignación del sistema de captura y el paciente

En los procesos realizados en consultas, debe quedar garantizada la asignación adecuada del sistema de captura a los pacientes que deben ser explorados, para garantizar una precisa asignación de las radiografías a los datos de los pacientes almacenados en SIDEXIS.

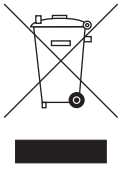
Notas sobre higiene

Las notas sobre higiene para sensores se describen en los siguientes documentos:

- Manual del operador de los sensores XIOS Plus
- Etiqueta de indicaciones XIOS XG: conservación, limpieza y almacenamiento

Interferencias con equipos electrónicos que los pacientes lleven consigo

Para evitar problemas de funcionamiento provocados por equipos electrónicos y de almacenamiento de datos, tales como relojes controlados por satélite, tarjetas telefónicas, etc., éstos deben retirarse antes de efectuar la radiografía.



Este producto está etiquetado con el símbolo que aparece al lado. Dentro del Espacio Económico Europeo, este producto está sujeto a la directiva 2002/96/CE y a las leyes nacionales correspondientes. Esta directiva exige que el reciclaje o la eliminación del producto respeten el medio ambiente ¡No se debe arrojar el producto al contenedor de la basura!

Tenga en cuenta la normativa nacional vigente sobre la eliminación.

2.1 Medidas de protección ESD

ESD

ESD es la abreviatura de **E**lectro**S**tatic **D**ischarge (descarga electrostática).

Medidas de protección ESD

Las medidas ESD son las siguientes:

- Procedimientos que eviten una carga electrostática (p. ej. climatización, humidificadores, revestimiento conductor en el suelo, ropa no sintética)
- Descarga del propio cuerpo en la carcasa del EQUIPO, en el conductor de protección o en objetos metálicos grandes.
- Contacto propio con la tierra a través de una pulsera antiestática.

Capacitación

Así pues, se recomienda informar a todas las personas que trabajen con este equipo acerca del significado de esta etiqueta de advertencia, e instruirlas sobre el fenómeno de las cargas electrostáticas que pueden darse en la consulta, así como de los daños que pueden provocar los USUARIOS cargados electrostáticamente al tocar los componentes electrónicos.

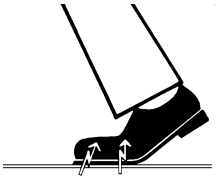
En el apartado "Sobre el fenómeno físico de la carga electrostática" [→ 12] se ofrece información sobre el contenido del curso.

2.2 Sobre el fenómeno físico de la carga electrostática

¿Qué es una carga electrostática?

Una carga electrostática es un campo eléctrico que está protegido por completo en un objeto (p. ej., el cuerpo humano) contra la descarga a tierra gracias a una capa no conductora (p. ej., las suelas de los zapatos).

Formación de una carga electrostática



La carga electrostática se genera si hay frotamiento entre dos cuerpos, p. ej. al andar (las suelas de los zapatos y el suelo) o al conducir (los neumáticos y el asfalto).

Magnitud de la carga

La magnitud de la carga depende de varios factores:

Así, se genera una carga mayor cuanto menor es la humedad; también es mayor la carga con los materiales sintéticos que con los naturales (ropa, suelos).

Si hay descarga es porque antes ha tenido que haber una carga.

Para saber aproximadamente la magnitud de las tensiones que se compensan cuando se produce una descarga electrostática, se puede aplicar la siguiente regla.

Una descarga electrostática a partir de:

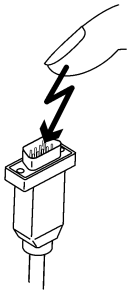
- 3000 voltios se nota
- 5000 voltios se oye (crujidos, chasquidos)
- 10000 voltios se ve (salto de chispas)

La magnitud de las corrientes de compensación de estas descargas es del orden de 10 amperios. Dichas corrientes no son peligrosas para las personas ya que sólo duran unos nanosegundos.

Fondo

Para poder realizar las más variadas funciones en los equipos CAD/CAM, de rayos X y dentales se utilizan circuitos integrados (circuitos lógicos, microprocesadores).

Para poder integrar el mayor número posible de funciones en estos chips, se deben miniaturizar mucho los circuitos. Esto requiere anchuras de pista del orden de varias diezmilésimas de milímetro.



Se entenderá fácilmente que los circuitos integrados conectados con hilos a patillas exteriores sean sensibles a las descargas electrostáticas.

Incluso las tensiones que el usuario no percibe pueden perforar el aislamiento entre pistas, y la descarga eléctrica resultante puede derretir el chip en la zona afectada. Si se dañan algunos circuitos integrados se pueden producir perturbaciones e incluso fallos del equipo.

Para evitarlo, el símbolo ESD junto al conector advierte de este peligro. ESD es la abreviatura de **E**lectro**S**tatic **D**ischarge (descarga electrostática).

No debe tocar las patillas ni los contactos de los conectores marcados con el símbolo ESD, ni conectarlos, sin aplicar las medidas de protección contra ESD.

3 Descripción técnica

3.1 Datos generales

El módulo mural XIOS^{Plus}, tipo D3495, se ha comprobado según IEC 60 601–1.

Este sistema cumple los requisitos establecidos por dicha norma.

Idioma original de este documento:	Alemán
CE 0123	Este producto lleva la marca CE en concordancia con las disposiciones de la Directiva 93/42/CEE del 14 de junio de 1993 para productos médicos.
Patente	US 5,912,942 US 5,434,418 US 6,811,312 US 6,069,935 US 6,134,298 US 5,841,126; US 6,549,235; US 6,570,617 US 5,513,252 Se han registrado otras patentes.

3.2 Módulo mural

Tensión nominal:	100-240 ±10%
Frecuencia nominal:	50/60 Hz
Corriente nominal:	máx. 120 mA
Consumo de potencia:	máx. 15 W
Tipo de funcionamiento:	Funcionamiento continuo
Tipo de protección contra descarga eléctrica:	clase de protección I
Grado de protección contra la penetración de agua:	Equipo corriente (sin protección contra la penetración de agua)
Año de fabricación	20XX (en el rótulo de identificación)
Medidas alto x ancho x prof. (en mm):	230 x 210 x 63
Peso:	1,5 kg

3.3 Condiciones ambientales

Temperatura ambiente:	10° (50 °F) – 40 °C (104 °F)
Temperatura de almacenamiento:	-40°C (-40°F) – 70°C (158°F)
Humedad relativa del aire (almacén y transporte)	10% – 95%
Humedad relativa del aire durante el funcionamiento	10% – 75%
Presión atmosférica (almacén y transporte)	500 – 1060 hPa
Presión atmosférica (funcionamiento)	700 – 1060 hPa
Altura de servicio:	≤ 3000 m

3.4 Requisitos mínimos del PC

AVISO

Garantía de la funcionalidad

Si el programa "*Apple© Bonjour*" se instala posteriormente o se actualiza, no puede garantizarse la funcionalidad del módulo mural XIOS Plus.

¡**No** instale el programa "*Apple© Bonjour*"!

El programa "*Apple© Bonjour*" forma parte, por ejemplo, de los programas Apple© *Safari* e *iTunes*, y del programa de Adobe© *Dreamweaver CS3*.

Procesador:	32 bits (x86), mín. 1GHz
Disco duro:	> 5 GBytes/base de datos
	> 50 MBytes/instalación SIDEXIS
RAM:	1 GB como mínimo
Dispositivos:	Grabadora de CD-ROM
Sistemas operativos:	• Windows® 2000 SP4 • Windows® XP SP3 32 bits • Windows® Vista Professional SP1 32 bits • Windows® 7 Professional 32 bits • Windows® 7 Ultimate 32 bits y 64 bits
Sistema gráfico:	Resolución mín. 1024 x 768 píxeles
	16,7 millones de colores ("TrueColor")
Tarjeta de red:	100 Mbits/s
Seguridad:	El PC debe cumplir la norma IEC 60950-1: 2001.
	Debe instalarse un segundo conductor de protección, tal como se indica en el documento "Instrucciones de instalación".

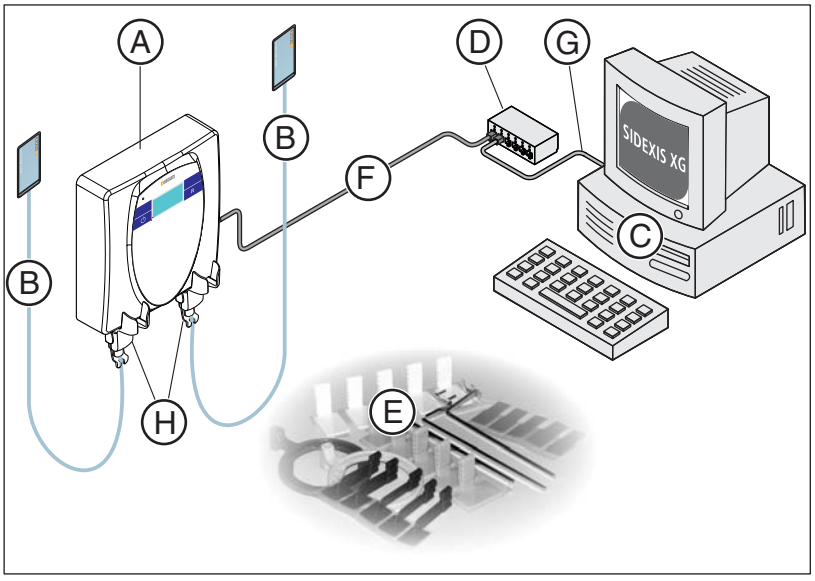
3.5 Requisitos del concentrador Ethernet o interruptor

Velocidad de transmisión de datos:	10BaseT (10 Mbits/s) y/o 100BaseXT (100 Mbits/s)
Conexiones:	RJ 45
Seguridad:	El concentrador Ethernet o interruptor debe cumplir la norma 60950-1:2001 o tener la certificación de un centro de ensayos que exija esta norma (p. ej., marca VDE, UL, CSA).

4 Elementos de control e indicadores

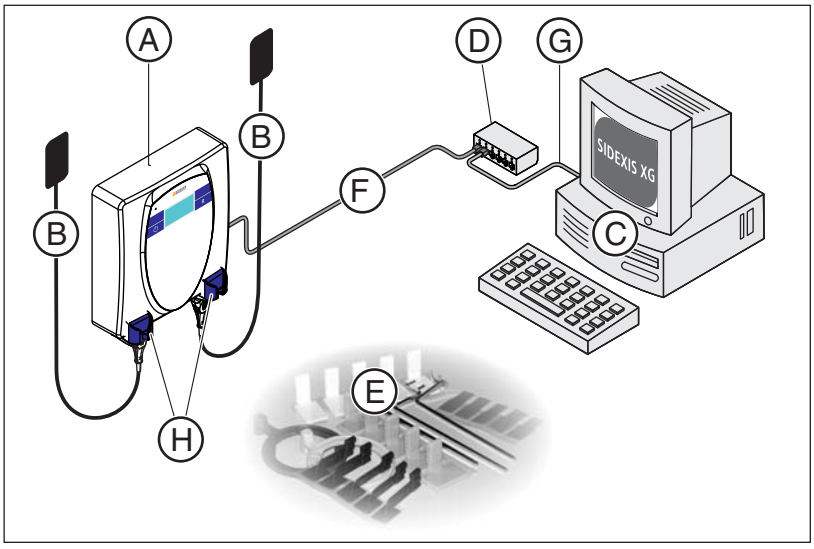
4.1 Estructura del sistema

4.1.1 Estructura del sistema con los sensores XIOS XG Select



A	Módulo mural XIOS^{Plus}
B	Sensor XIOS XG Select con cable y conector (tamaño 1 o tamaño 2)
C	PC con puerto de red incorporado y software SIDEXIS instalado
D	Concentrador Ethernet/interruptor (RJ45)
E	Soporte para sensor XIOS con anillos del visor y varillas de guía
F	Cable Ethernet (RJ45): Módulo mural XIOS^{Plus} a concentrador Ethernet/interruptor
G	Cable Ethernet (RJ45): PC SIDEXIS al interruptor/concentrador Ethernet
H	Adaptador de módulo mural XIOS XG

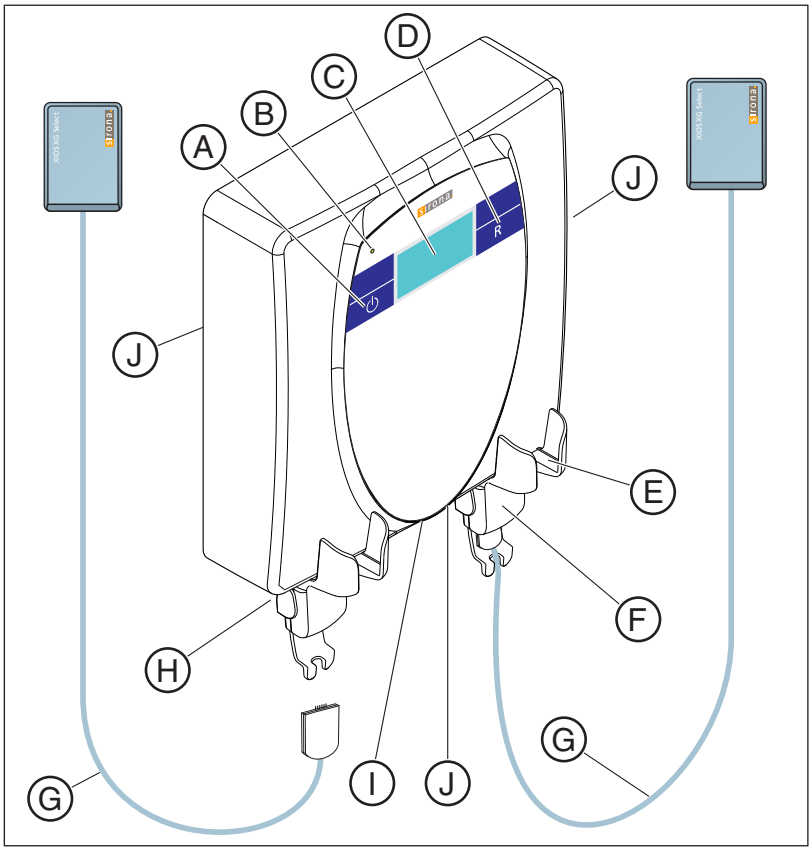
4.1.2 Estructura del sistema con los sensores XIOS Plus



A	Módulo mural XIOS Plus
B	Sensor XIOS Plus con cable y conector (tamaño 1 o tamaño 2)
C	PC con puerto de red incorporado y software SIDEXIS instalado
D	Concentrador Ethernet/interruptor (RJ45)
E	Soporte para sensor XIOS con anillos del visor y varillas de guía
F	Cable Ethernet (RJ45): Módulo mural XIOS Plus a concentrador Ethernet/interruptor
G	Cable Ethernet (RJ45): PC SIDEXIS al interruptor/concentrador Ethernet
H	Portasensor XIOS Plus

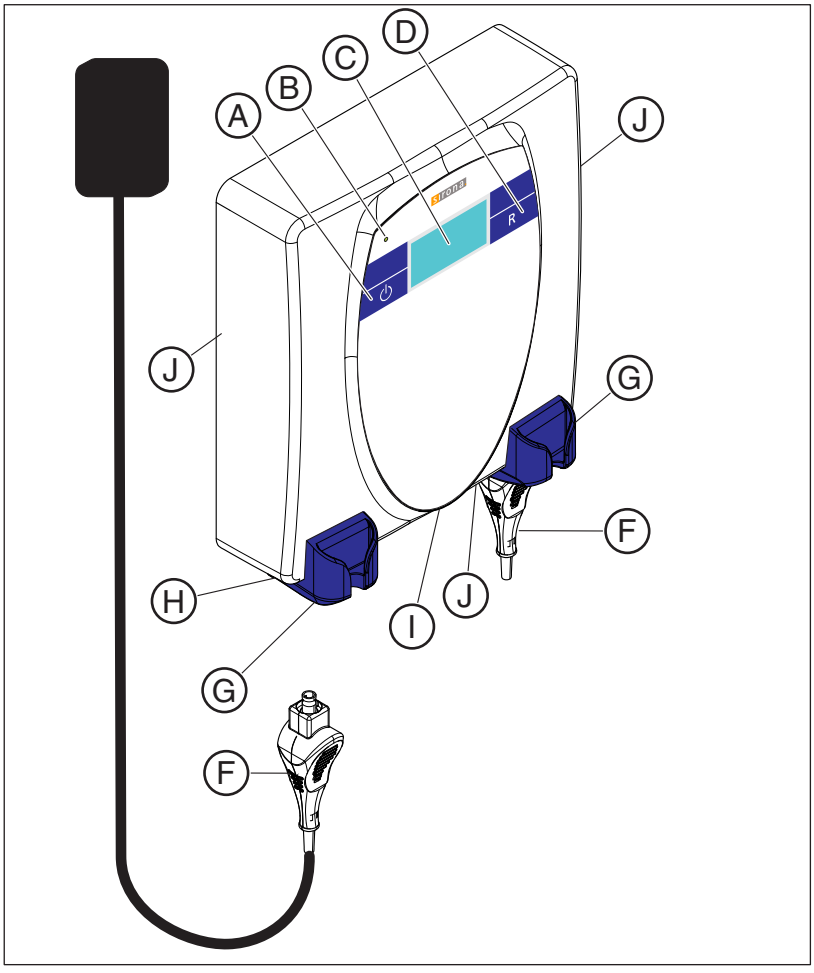
4.2 Vista general

4.2.1 Vista general con los sensores XIOS XG Select



A	Tecla de modo de espera
B	LED de señal (verde) del estado "listo para funcionar"
C	Pantalla (para visualizar los estados de sistema)
D	Tecla R (para confirmar mensajes)
E	Portasensor [→ 25]
F	Adaptador de módulo mural XIOS XG
G	Cable de sensor y conector de sensor XIOS XG Select
H	Posición del conector para adaptador del módulo mural XIOS XG
I	Posición del interruptor principal CON/DES
J	**En instalación sobre revoque:** Posibles orificios de salida del cable de conexión de red (RJ45) y el cable de alimentación. Ver instrucciones de instalación

4.2.2 Vista general con los sensores XIOS Plus



A	Tecla de modo de espera
B	LED de señal (verde) del estado "listo para funcionar"
C	Pantalla (para visualizar los estados de sistema)
D	Tecla R (para confirmar mensajes)
F	Cable de sensor y conector de sensor XIOS Plus
G	Portasensor [→ 25]
H	Base de enchufe para el conector del sensor
I	Interruptor principal CON/DES
J	**En instalación sobre revoque:** Posibles orificios de salida del cable de conexión de red (RJ45) y el cable de alimentación. Ver instrucciones de instalación

4.3 Indicador

4.3.1 Estructura

Explicación

Contenidos configurables

En la pantalla pueden configurarse los siguientes contenidos:

- Nombre de la consulta: Se muestra, p. ej., en el estado "listo para funcionar".
- Apellidos, nombre, fecha de nacimiento y número de ficha del paciente, número de diente: Esta información se muestra durante el estado "listo para la exposición" y durante la radiografía.
  La visualización de esta información se puede adaptar a las normas de protección de datos específicas de cada país.

Para configurar los contenidos, póngase en contacto con el Servicio Técnico.

Cualidades

La pantalla del módulo mural XIOS^{Plus} tiene las siguientes características:

- La iluminación en segundo plano cambia de color [→ 22] según el estado operativo.
- Según el estado operativo, se muestran símbolos [→ 22] especiales (p. ej. enlace de red (**C**)) o también texto.

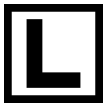
  El contenido de la pantalla se puede configurar parcialmente. Para ello, póngase en contacto con el Servicio Técnico.
- Las bases de enchufe de sensores libres y ocupadas (sensor enchufado) se muestran durante el funcionamiento normal con distintos símbolos [→ 22].
  - Base de enchufe del sensor izquierdo **A** (ranura 1). .
  - Base de enchufe del sensor derecho **B** (ranura 2).

Ejemplos

Para una mejor comprensión, consulte el capítulo "Ejemplos [→ 23]".

4.3.2 Símbolos

Generalidades



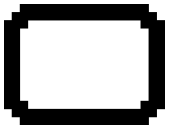
Enlace de red

(Indicación de una conexión de red existente)

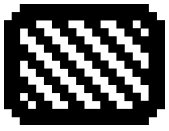
La indicación puede tener los siguientes estados:

- cuadrado vacío = ninguna conexión de red
- Cuadrado con "X" = Existe una conexión, pero no pudo configurarse la velocidad de red
  Para solucionar el problema, póngase en contacto con el Servicio Técnico.
- Cuadrado con "L" = Conexión con 10 Mbits/s
- Cuadrado con "H" = Conexión con 100 Mbits/s

Sensores



No hay ningún sensor enchufado.



Sensor XIOS^{Plus} o XIOS XG Select enchufado, no listo para funcionar

Sensor XIOS^{Plus} o XIOS XG Select enchufado, listo para funcionar

Ejemplos

Para una mejor comprensión, consulte el capítulo "Ejemplos [→ 23]".

4.3.3 Colores de la pantalla

Colores de la pantalla

El color de fondo de la pantalla indica el estado del sistema.

blanco	Fase de conexión o mensaje de Servicio Técnico
azul	Estado "listo para funcionar" o estado "listo para la exposición" sin sensor inicializado
verde	Estado "listo para la exposición" con al menos un sensor inicializado
amarillo	Radiografía y transferencia de imágenes
Rojo	Mensaje de error

Ejemplos

Para una mejor comprensión, consulte el capítulo "Ejemplos [→ 23]".

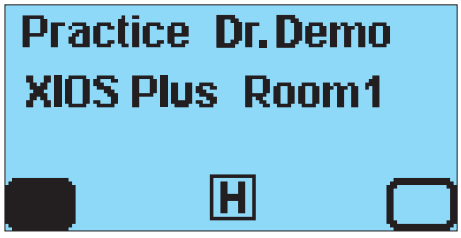
4.3.4 Ejemplos

Pantalla de conexión

Estructura

- **Color de fondo:**blanco
- **Barra de progreso:** Indica el curso de la inicialización
- **1.ª línea de texto:** Nombre del módulo mural en la red
- **2.ª línea de texto:** Dirección IP actual
- **Símbolo del enlace de red:** El módulo mural XIOS Plus está conectado a la red

Estado "listo para funcionar"



Estructura

- **Color de fondo:**azul
- **1.ª línea de texto:** Nombre de la consulta
- **2.ª línea de texto:** Nombre del módulo mural en la red
- **Símbolo de sensor izquierdo:** Sensor izquierdo enchufado y listo para funcionar
- **Símbolo del enlace de red:** El módulo mural XIOS Plus está conectado a la red
- **Símbolo de sensor derecho:** Sensor derecho no enchufado

Estado "listo para la exposición"

Estructura

- **Color de fondo:**verde
- **1.ª línea de texto:** Apellido del paciente
- **2.ª línea de texto:** Nombre del paciente
- **3.ª línea de texto:** Fecha de nacimiento del paciente
- **4.ª línea de texto:** Número del diente seleccionado en SIDEXIS
- **Símbolo de sensor izquierdo:** Sensor izquierdo no enchufado
- **Símbolo de sensor derecho:** Sensor derecho enchufado y listo para funcionar

Estructura

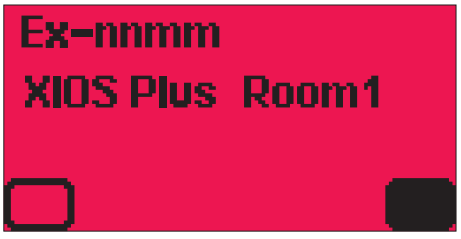
- **Color de fondo:**azul
- **1.ª línea de texto:** Apellido del paciente
- **2.ª línea de texto:** Nombre del paciente
- **3.ª línea de texto:** Fecha de nacimiento del paciente
- **4.ª línea de texto:** Número del diente seleccionado en SIDEXIS
- **Símbolo de sensor izquierdo:** Sensor izquierdo no enchufado
- **Símbolo de sensor derecho:** Sensor derecho no enchufado

Radiografía y transferencia de imágenes

Estructura

- **Color de fondo:** Amarillo
- **1.ª línea de texto:** Apellido del paciente
- **2.ª línea de texto:** Nombre del paciente
- **3.ª línea de texto:** Número de ficha del paciente
- **Símbolo de sensor izquierdo:**Sensor izquierdo no enchufado
- **Barra de progreso:**Indica el progreso de la radiografía y de la transferencia de imágenes
- **Símbolo de sensor derecho:** Sensor derecho enchufado y listo para funcionar

Mensaje de error



Estructura

- **Color de fondo:** Rojo
- **1.ª línea de texto:**Error
- **2.ª línea de texto:** Nombre de la caja mural en la red
- **Símbolo de sensor izquierdo:** Sensor izquierdo no enchufado
- **Símbolo de sensor derecho:** Sensor derecho enchufado y listo para funcionar

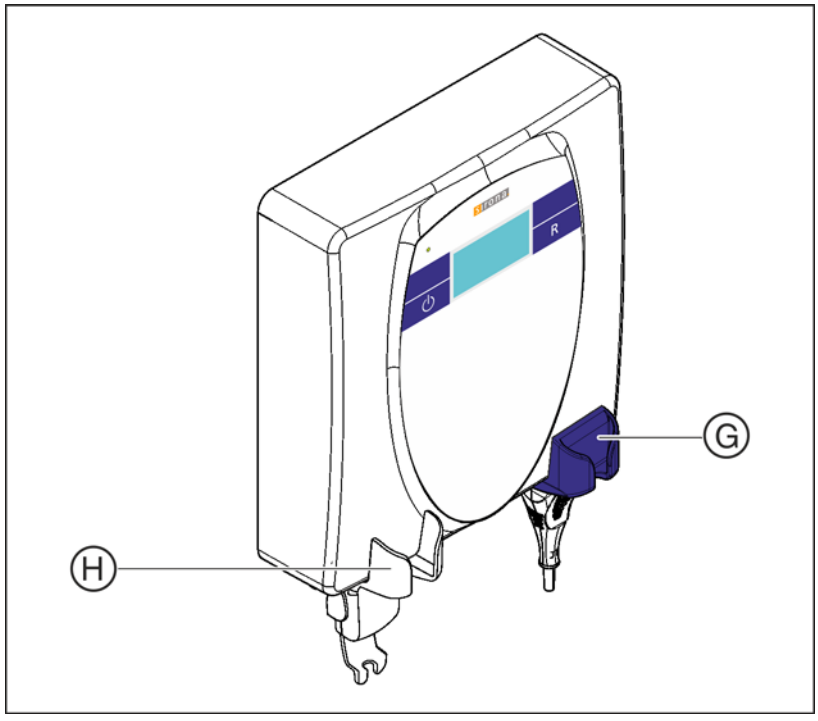
Rescate

Estructura

- **Color de fondo:**Rojo
- **1.ª línea de texto:** Apellido del paciente
- **2.ª línea de texto:** Nombre del paciente
- **3.ª línea de texto:** Número de ficha del paciente
- **4.ª línea de texto:** Mensaje de error "Rescue"
- **Símbolo de sensor izquierdo:** Sensor izquierdo enchufado y listo para funcionar
- **Símbolo de sensor derecho:** El sensor derecho no está enchufado

4.4 Portasensores

4.4.1 Etiquetaje



Etiquetaje portasensores para sensores XIOS^{Plus}

El portasensor para sensores XIOS^{Plus} (G) lleva las siguientes etiquetas:

- Componente del **tipo BF**

- Símbolo Observe la documentación adjunta

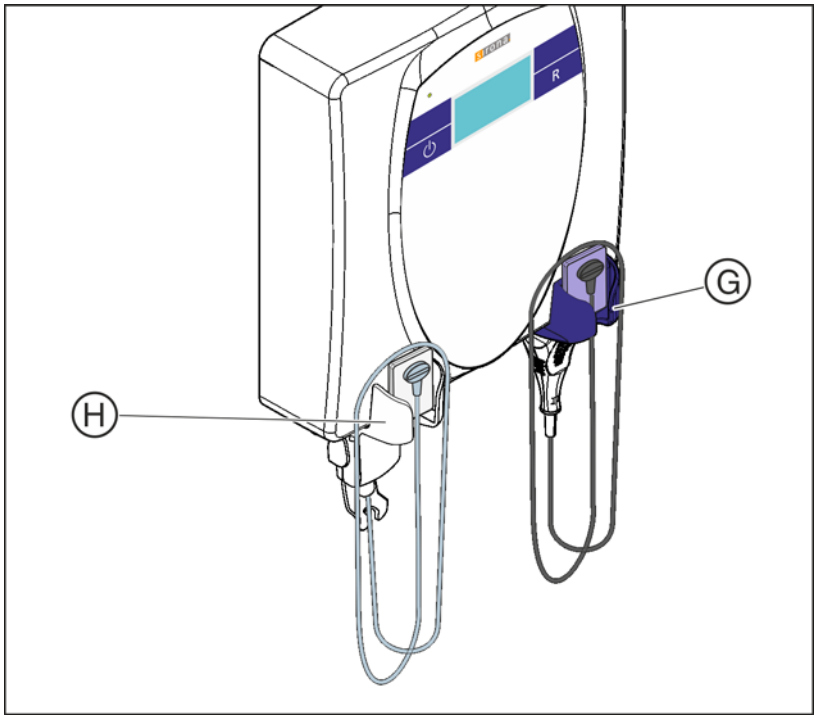
Etiquetaje portasensores en el adaptador de módulo mural XIOS XG

El portasensor situado en el adaptador de módulo mural XIOS XG (H) lleva las siguientes etiquetas:

- Componente del **tipo BF**

- Símbolo ESD

4.4.2 Uso



- Los portasensores (G) y (H) sirven para alojar sensores.
- Para evitar que el cable del sensor toque el suelo, puede pasarse una vez por encima del portasensor.

5 Instalación

5.1 Antes de la instalación

El PC

El PC debe estar en el estado "listo para funcionar" antes de la instalación del sistema intraoral XIOS.

- Asegúrese de que el hardware y el sistema operativo están instalados correctamente.
- Asimismo, consulte los documentos "Instrucciones de instalación" y "Manual del operador" de SIDEXIS, así como los manuales del PC y del sistema operativo.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro debido a descargas eléctricas

El PC debe conectarse a una base de enchufe con toma de tierra.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro debido a descargas eléctricas

El PC no debe utilizarse en el entorno del paciente [→ 10] sin un segundo conductor de protección. Ver "Instrucciones de instalación".

5.2 Requisitos de hardware

Explicación

Un módulo mural XIOS^{Plus} debe estar conectado al menos a un PC SIDEXIS a través de una red Ethernet.

Requisitos

Deber haber conectado como mínimo un concentrador o interruptor entre el módulo mural XIOS^{Plus} y un PC SIDEXIS.

Requisitos de la red:

- Conector de red = RJ45
- Cable de red = al menos CAT 5
- Concentrador de red o interruptor.
  Sirona recomienda 100BaseXT (100 Mbits/s)
  Los requisitos técnicos para el concentrador de red o interruptor se describen en el capítulo "Descripción técnica [→ 14]".
  Instale el concentrador o interruptor tal como se describe en el manual del operador del concentrador o interruptor.

5.3 Instalación de sensores

Explicación

Conexión

- Puede haber dos sensores enchufados al módulo mural XIOS Plus a la vez. Puede haber sensores de las series XIOS Plus y XIOS XG Select enchufados a la vez.

Administración de sensores

- Los datos del sensor se gestionan de forma centralizada.
- Los sensores se instalan automáticamente una sola vez antes de la primera radiografía.
  De esta manera, no es necesario instalar sensores manualmente.

5.3.1 Instalación del hardware

Sensores XIOS Plus

1. Enchufe el conector del sensor en un módulo mural XIOS Plus ya instalado.
2. En caso de utilizar sensores XIOS XG Select, asegúrese de que hay un adaptador de módulo mural XIOS XG (REF. 64 50 493) instalado en el módulo mural XIOS Plus. La instalación del adaptador de módulo mural XIOS XG se describe en la etiqueta de indicaciones "Adaptador de módulo mural XIOS XG" (REF 64 53 778).

Sensores XIOS XG Select

1. asegúrese de que hay un adaptador de módulo mural XIOS XG (REF. 64 50 493) instalado en el módulo mural XIOS Plus. La instalación del adaptador de módulo mural XIOS XG se describe en la etiqueta de indicaciones "Adaptador de módulo mural XIOS XG" (REF 64 53 778).
2. Enchufe el conector del sensor en el adaptador de módulo mural XIOS XG.

AVISO

Peligro de daños del sensor y el cable del sensor

- El cable del sensor no debe doblarse, pinzarse ni torcerse; de lo contrario pueden producirse fallos mecánicos.

- No tire del cable para retirar el sensor.

- Realice diariamente una inspección visual del cable del sensor.

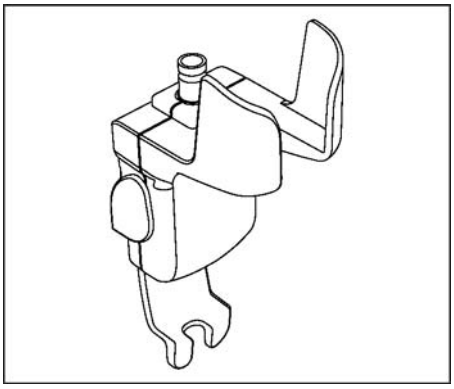
5.4 Después de la instalación

Radiografía de prueba

Tras las siguientes instalaciones se debe ejecutar una radiografía de prueba:

- Tras la instalación de un módulo mural XIOS Plus.
- Tras la primera instalación de un nuevo sensor.

6 Accesorios y repuestos



Adaptador de módulo mural XIOS XG

REF 64 50 493

El resto de accesorios y repuestos se especifican en los siguientes documentos:

- Manual del operador de los sensores XIOS Plus
- Manual del operador XIOS XG, sistema USB y sensores

7 Manejo

7.1 Generalidades

7.1.1 Notas

AVISO

Peligro de daños

- No pince ni pise (p. ej. con el sillón) el cable del sensor.

- Si es posible, el cable del sensor no debe tocar el suelo.

AVISO

Peligro de daños en la instalación sobre revoque

- No pince ni pise (p. ej. con el sillón) el cable de Ethernet ni el cable de red.

- Si es posible, el cable de Ethernet y el cable de red no deben tocar el suelo.

AVISO

Compruebe a intervalos regulares (una vez al mes como mínimo) si todas las etiquetas adhesivas están intactas, son legibles y están bien adheridas a la superficie correspondiente.

Asegúrese también de que el módulo mural XIOS^{Plus} y los cables conectados no estén dañados.

Si hay daños visibles en el módulo mural XIOS^{Plus}, en los cables o en las etiquetas adhesivas, póngase en contacto con el distribuidor.

7.1.2 Modo de espera

Explicación

El módulo mural XIOS^{Plus} dispone de un modo de espera. Se puede conectar y desconectar manualmente con la tecla de modo de espera.

Conexión

✓ El módulo mural XIOS^{Plus} está en el estado "listo para funcionar".

➢ Pulse brevemente la tecla de modo de espera.

↳ El módulo mural XIOS^{Plus} cambia al modo de espera.

↳ El LED de señal verde continúa encendido.

Desconexión

✓ El módulo mural XIOS^{Plus} se encuentra en modo de espera.

➢ Pulse la tecla R.

↳ El módulo mural XIOS^{Plus} vuelve al estado "listo para funcionar".

7.1.3 Modo de ahorro de energía

Explicación

El módulo mural XIOS^{Plus} dispone de un modo de ahorro de energía. Se puede conectar y desconectar manualmente con la tecla de modo de espera.

Conexión

✓ El módulo mural XIOS^{Plus} está en el estado "listo para funcionar".
➢ Pulse durante 2 segundos la tecla de modo de espera.
↳ El módulo mural XIOS^{Plus} cambia al modo de ahorro de energía.
↳ El LED de señal verde se apaga.

Desconexión

✓ El módulo mural XIOS^{Plus} se encuentra en modo de ahorro de energía.
➢ Pulse durante 2 segundos la tecla de modo de espera.
↳ El módulo mural XIOS^{Plus} vuelve al estado "listo para funcionar".
↳ El LED de señal verde se enciende.

7.2 Captura de imagen

7.2.1 Notas

AVISO

Peligro de fallo durante la captura de imagen

Durante la captura de imagen, los programas que trabajan en segundo plano (por ejemplo: reproductores de medios, gestor de impresión, software de backup, etc.) pueden provocar un fallo en SIDEXIS.

➢ Antes de la captura de imagen, cierre todos los programas que no sean necesarios para el funcionamiento de SIDEXIS. Si tiene dudas, consulte con el administrador del sistema.

7.2.2 Sensores permitidos

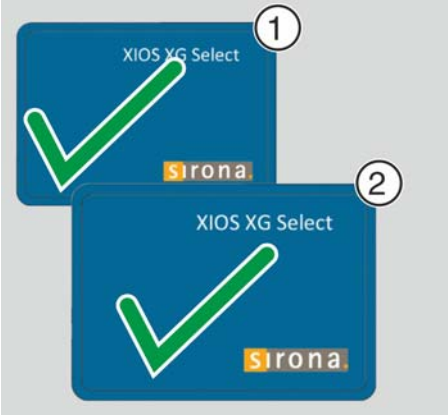
⚠ ATENCIÓN

Solo es posible efectuar radiografías con los sensores permitidos aquí nombrados

➢ Utilice el módulo mural XIOS Plus solo con los sensores permitidos aquí nombrados.

Sensores XIOS XG Select permitidos (en combinación con el adaptador de módulo mural XIOS XG)

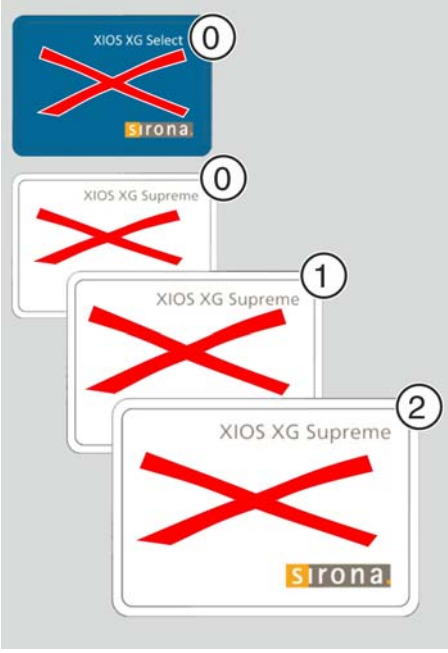
Los siguientes sensores XIOS XG Select pueden utilizarse con el módulo mural XIOS Plus:



- XIOS XG Select, tamaño 1
- XIOS XG Select, tamaño 2

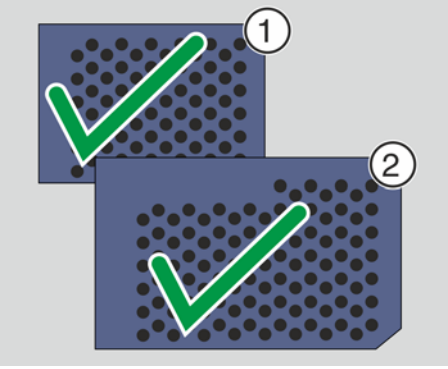
Sensores XIOS XG no permitidos

Los siguientes sensores XIOS XG no pueden utilizarse con el módulo mural XIOS Plus:



- XIOS XG Select, tamaño 0
- XIOS XG Supreme, tamaño 0
- XIOS XG Supreme, tamaño 1
- XIOS XG Supreme, tamaño 2

Sensores XIOS Plus permitidos



Los siguientes sensores XIOS Plus pueden utilizarse con el módulo mural XIOS Plus:

- XIOS Plus, tamaño 1
- XIOS Plus, tamaño 2

7.2.3 Preparación

Requisitos

- El módulo mural XIOS Plus está instalado y conectado a la red tal como se describe en el documento "Instrucciones de instalación del módulo mural XIOS Plus".

Conexión

AVISO

El equipo no dispone de retardo de conexión.

La conexión y desconexión constantes reducen la vida útil de algunos componentes del equipo, y provocan una carga mayor de la red eléctrica.

➢ Después de la desconexión, espere al menos 5 segundos antes de volver a poner en funcionamiento el equipo.

➢ Conecte el módulo mural XIOS Plus con el interruptor CON/DES.

↳ Aparece la pantalla de conexión (¡puede durar hasta 10 segundos!).

↳ El LED de señal verde se enciende.

↳ El módulo mural XIOS Plus se inicializa.

↳ Aprox. 30 segundos después de la conexión, el módulo mural XIOS Plus pasa al estado "listo para funcionar". Esto se reconoce por la coloración azul del fondo de la pantalla.

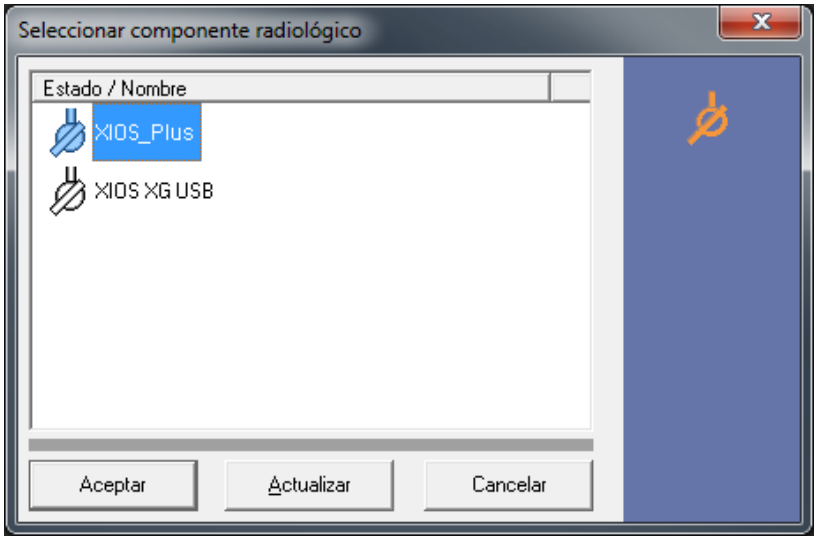
7.2.4 Establecimiento del estado "listo para la exposición"

✓ SIDEXIS está iniciado en el PC.

✓ Se ha enchufado al menos un sensor XIOS Plus o XIOS XG Select al módulo mural XIOS Plus.

1. Registre primero un paciente en SIDEXIS.

2. Para efectuar una radiografía individual, haga clic en el botón de radiografía intraoral.



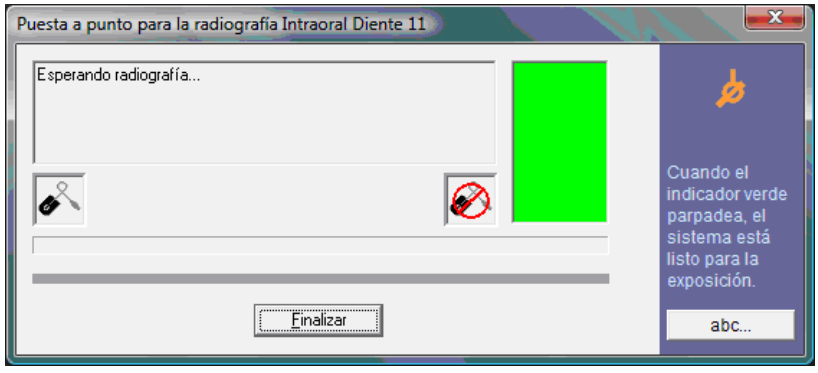
↳ Si hay varios sistemas/sensores intraorales autorizados en este PC, aparece el diálogo Seleccionar componente radiológico. En este diálogo, seleccione la entrada "XIOS_Plus".

IMPORTANTE

Si utiliza el módulo mural XIOS Plus con el adaptador de módulo mural XIOS XG y un sensor XIOS XG Select, también aparece la entrada "XIOS_Plus" en el diálogo Seleccionar componente radiológico. Si aparecen otras entradas, significa que también hay otro componente radiológico conectado al PC.

➢ Seleccione siempre la entrada "XIOS_Plus" para el módulo mural XIOS Plus.

- Se ha establecido el estado "listo para la exposición".
- En la interfaz de SIDEXIS se muestra la ventana del estado "listo para la exposición".
- Se instala automáticamente en la red cualquier nuevo sensor que pueda haber.


Puesta a punto para la radiografía Intraoral Diente 11
Esperando radiografía...
Cuando el indicador verde parpadea, el sistema está listo para la exposición.
Finalizar
abc...

AVISO

Todos los sensores enchufados a un módulo mural XIOS^{Plus} e inicializados pasarán al estado "listo para la exposición" a la vez.

Indicadores del estado "listo para la exposición"

Estado "listo para la exposición" en la interfaz de SIDEXIS:

- Se muestran los sensores enchufados al módulo mural XIOS^{Plus} y listos para funcionar.
- El indicador verde del estado "listo para la exposición" empieza a parpadear.
- En la ventana del estado "listo para la exposición" aparece el mensaje *"Esperando exposición ..."*.

Pantalla del módulo mural XIOS^{Plus}:

- La pantalla se enciende en verde.
- Se muestran los sensores enchufados al módulo mural XIOS^{Plus} y listos para funcionar.
- Según la configuración, se muestran los datos como apellidos, nombre, fecha de nacimiento, número de ficha del paciente y número del diente.

AVISO

Si la pantalla no está verde, compruebe si hay al menos un sensor enchufado e inicializado.

7.2.5 Posicionamiento del sensor

1. Coloque el sensor en la boca del paciente con la ayuda del soporte.
2. Coloque el equipo de rayos X intraoral en posición.

Encontrará más información sobre el manejo del sensor en el manual del operador de los sensores XIOS Plus o en el manual del operador de XIOS XG, sistema USB y sensores.

AVISO

Peligro de confusión

Los sensores podrían estar entrecruzados en los portasensores del módulo mural XIOS Plus.

➢ Asegúrese de que el sensor deseado está listo para funcionar.

⚠ ATENCIÓN

Posibilidad de manejo incorrecto

Siempre debe realizarse una radiografía sólo con un sensor a la vez.

Por lo tanto, ¡coloque sólo **un sensor** en la boca del paciente!

7.2.6 Disparo de la radiografía

Indicaciones de funcionamiento

Cable del sensor

- No pince el cable.
- No aprisione los cables (por ejemplo con el cajón).
- No enrolle el cable.
- El paciente no debe morder el cable del sensor.
- No tire del cable. Para retirar los cables de las bases, tire siempre sólo del conector.

Sensor

- El paciente no debe morder el sensor.
- No deje caer el sensor

Lista de comprobación antes de la radiografía.

- ¿El indicador verde está encendido para el componente deseado en la ventana del estado "listo para la exposición" de la interfaz de SIDEXIS (en el PC)?
- ¿La pantalla del módulo mural XIOS^{Plus} está encendida en verde?
- ¿El sensor deseado está enchufado y listo para funcionar? ¡Tenga en cuenta las indicaciones para los sensores en la pantalla! Peligro de confusión: los sensores podrían estar entrecruzados en los portasensores.
- ¿El emisor de rayos X está configurado con el tiempo de exposición correcto para la región de la radiografía concreta (controlar indicación)?

  Ver apartados "Tiempos de exposición" del manual del operador de los sensores XIOS^{Plus} o del manual del operador de XIOS XG, sistema USB y sensores.

Radiografía

1. Efectúe una radiografía (tenga en cuenta el capítulo "Tiempos de exposición" del manual del operador del sensor utilizado).
2. Retire la vaina protectora higiénica (tenga en cuenta el capítulo sobre extracción de la vaina protectora higiénica del manual del operador del sensor utilizado).
3. Desinfecte el sensor.
4. Tras la radiografía, deposite el sensor en el portasensor del módulo mural XIOS^{Plus} de forma que el sensor quede fijo y no pueda caerse.
5. Limpie y esterilice la varilla de guía y el anillo del visor.
6. Realice los pasos siguientes del procesamiento de imágenes.

8 Conservación de la superficie

8.1 Productos de limpieza y conservación

AVISO

Productos de limpieza y conservación autorizados

¡Use sólo productos de limpieza y conservación autorizados por Sirona!

Si lo desea, puede solicitar a través de Internet una lista actualizada de los productos autorizados en la dirección: *"www.sirona.com"* Siga en la barra de exploración las opciones de menú *"SOPORTE"*| *"Limpieza y concervatión"* y abra a continuación el documento *"Productos limpieza y concervatión"*.

Si no dispone de acceso a Internet, diríjase a su distribuidor dental para solicitar la lista.

REF 59 70 905

Sólo las superficies exteriores se deben desinfectar con un desinfectante químico acreditado. Utilice sólo desinfectantes que cumplan con los requisitos de las autoridades del país o cuyas propiedades bactericidas, fungicidas y virucidas hayan sido probadas y certificadas de la debida forma.

Por citar algunos de los desinfectantes permitidos:

- MinutenSpray classic, marca ALPRO®
- MinutenWipes, marca ALPRO®

En EE. UU. y Canadá:

- CaviCide® o
- CaviWipes ™ .

8.2 Limpieza

Módulo mural XIOS

Elimine periódicamente la suciedad y los restos de desinfectante con detergentes suaves convencionales.

AVISO

Peligro de cortocircuitos

Evite que entre líquido en las conexiones.

AVISO

Limpie inmediatamente los medicamentos que hayan podido manchar la superficie del equipo.

PC y pantalla

Para limpiar el PC y la pantalla, siga las instrucciones específicas para estos componentes.

8.3 Desinfección

Generalidades

Los componentes siguientes **sólo** se pueden desinfectar con desinfección por frotamiento:

- Módulo mural XIOS^{Plus}

AVISO

Peligro de cortocircuito en las conexiones

En ningún caso deberá rociar productos de limpieza o desinfección directamente sobre estos componentes.

Sensores

La desinfección de los sensores se describe en el manual del operador de sensores XIOS^{Plus}, en el manual del operador de XIOS XG, módulo USB y sensores, o en la guía rápida de mantenimiento "XIOS XG: conservación, limpieza y almacenamiento".

9 Inspección y mantenimiento

9.1 Trabajos de mantenimiento e inspección periódicos

En consideración a la seguridad y la salud de los pacientes, de los usuarios o de terceros, es necesario que se realicen periódicamente trabajos de mantenimiento e inspecciones.

- El usuario debe asegurarse de que no se realiza ninguna modificación en la segunda conexión adicional del conductor de protección.
- El usuario debe asegurarse de que todos los componentes estén en perfectas condiciones (cables, sensores y componentes de la carcasa).

AVISO

Los componentes del equipo no necesitan mantenimiento. Si se produce algún fallo en el funcionamiento, póngase en contacto con el distribuidor especializado.

AVISO

El usuario no debe abrir el módulo mural XIOS Plus ni repararlo.

9.2 Controles mensuales por parte del usuario o de personal autorizado

Una vez al mes, el usuario debe realizar las comprobaciones siguientes:

- Que el cable del sensor no esté dañado ni desgastado.
- Que la carcasa del conector esté bien sujeta.

9.3 Inspección anual por parte del usuario o de personal autorizado

Comprobación de la calidad de imagen

El usuario deberá comprobar la calidad de la imagen periódicamente, como mínimo, una vez al año.

Al utilizar receptores de imagen digitales, debe emplearse como criterio de comprobación el incremento de tareas de procesamiento de imágenes con el regulador de brillo o contraste en el software de procesamiento de imágenes (p. ej., SIDEXIS).

Si se cumplen estos criterios y no están sujetos a la anatomía del paciente o a posibles fuentes de fallos tales como la posición adoptada por el paciente, un técnico deberá reparar inmediatamente los posibles fallos del equipo.

Tenga en cuenta los requisitos específicos de cada país.

Etiquetaje

- Compruebe visualmente si todas las etiquetas de la parte inferior del módulo mural XIOS^{Plus} están en perfecto estado.

10 Mensajes de error seleccionados

La radiografía se ha efectuado con el sensor XIOS XG Supreme

Código de error: E6 22 05

En SIDEXIS aparece un cuadro de diálogo con un mensaje de error y se muestra una imagen gris.

Solución:

1. Confirme el diálogo en la interfaz de SIDEXIS.
2. Confirme el mensaje de error en el módulo mural XIOS Plus pulsando la tecla **R**.
3. Conecte un sensor XIOS XG Select de tamaño 1 o 2 al módulo mural.

↳ La radiografía puede volver a efectuarse.

La radiografía se ha efectuado con el sensor XIOS XG Select de tamaño 0

En el módulo mural XIOS Plus no aparece ningún mensaje de error.

En SIDEXIS aparece un cuadro de diálogo con un mensaje de error y se muestra una imagen gris.

Solución:

1. Confirme el diálogo en la interfaz de SIDEXIS.
2. Conecte un sensor XIOS XG Select de tamaño 1 o 2 al módulo mural.

↳ La radiografía puede volver a efectuarse.

La radiografía no se ha transferido a SIDEXIS

Código de error: E0 04 20

Además se muestra un cuadro de diálogo con un mensaje de error en la interfaz de SIDEXIS (diálogo de ejemplo: *"Se produjo un error de red."*).

AVISO

¡Nota importante!

¡No desconecte el módulo mural!

Solución:

1. Confirme el diálogo en la interfaz de SIDEXIS.
2. Inicie una nueva radiografía desde la interfaz de SIDEXIS.
   ↳ Aparece un diálogo para rescatar la radiografía afectada (diálogo: „*"El equipo está en estado de rescate. ¿Desea transferir ahora la radiografía?"*).
3. Haga clic en el botón *"Sí"*.
   ↳ La radiografía se transfiere a SIDEXIS.
4. Confirme el mensaje de error en el módulo mural XIOS Plus pulsando la tecla **R**.

↳ Ahora puede seguir trabajando como de costumbre.

El equipo se encuentra en funcionamiento para exposición

Código de error: E1 11 88

AVISO

¡Nota importante!

¡En este modo no se deben efectuar radiografías de paciente!

Solución: Llame al Servicio Técnico

Error al inicializar el sensor en la ranura 1

Código de error: E6 21 01

Solución: Desenchufe el conector del sensor y vuelva a enchufarlo. Si el error persiste, póngase en contacto con el Servicio Técnico.

Error al inicializar el sensor en la ranura 2

Código de error: E6 22 01

Solución: Desenchufe el conector del sensor y vuelva a enchufarlo. Si el error persiste, póngase en contacto con el Servicio Técnico.

11 Lista de mensajes

11.1 Lista de los mensajes de ayuda

Las medidas aquí mencionadas permiten eliminar los mensajes de ayuda debidos a errores de manejo.

Si no desaparecen aplicando estas medidas, significa que los mensajes de ayuda tienen su origen en un error de otro tipo. Busque el error siguiendo las indicaciones de las páginas siguientes.

Mensaje de ayuda	Medidas necesarias	Descripción
H4 20	Recupere la radiografía existente.	La imagen no se ha podido transferir a SIDEXIS. Ver Manual del operador de SIDEXIS. **¡ATENCIÓN!** No desconecte el equipo hasta que el mensaje de ayuda haya desaparecido.

AVISO

La documentación incluye unas instrucciones aparte sobre cómo solucionar los fallos en la ruta de datos de imagen (gestión de rescate). N.º de pedido: 61 81 114

11.2 Estructura de los mensajes de anomalías

Los mensajes de error se muestran en el equipo en forma de códigos de error. El error no se muestra en texto claro en la pantalla.

Los códigos de error siguen este esquema: **Ex yy zz**

Explicación de las abreviaturas:

Ex: Tipo de error

La posición x ofrece una rápida base para clasificar la gravedad del error y decidir cómo se debe actuar ante el error.

yy: Ubicación

Describe la función del equipo afectada.

zz: Identificación

Ofrece una especificación adicional del error mediante un número consecutivo.

11.3 Descripción de la anomalía

11.3.1 Ex: Tipo de error

AVISO

El equipo no dispone de retardo de conexión.

La conexión y desconexión constantes reducen la vida útil de algunos componentes del equipo, y provocan una carga mayor de la red eléctrica.

➢ Después de la desconexión, espere 5 segundos antes de volver a poner en funcionamiento el equipo.

E1: Advertencia del sistema/indicación del sistema

El error está dentro de un rango de tolerancia aceptable. El funcionamiento del equipo no se ve impedido de forma inmediata.

1. Confirme el mensaje de error.
2. Póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente.
   ↳ Se asegura que el equipo puede seguir funcionando.

E2: Sobrecarga

El error es debido a un sobrecalentamiento temporal u otra causa parecida.

1. Confirme el mensaje de error.
2. Espere un momento y repita la última operación. Si el error vuelve a aparecer, prolongue el tiempo de espera.
   ↳ Pasado un tiempo, el error deja de aparecer.
3. Si el error permanece presente, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente.

E3: Accionamiento de tecla durante la conexión

El origen del error es un estado de señal no válido debido al accionamiento de las teclas y señales de seguridad durante la conexión.

1. Desconecte y vuelva a conectar el equipo. **¡Respete el tiempo de espera!**
2. Si el error permanece presente, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente.

E4: No asignado

E5: Fallo durante la radiografía o la preparación de la radiografía

Error debido a una determinada acción del equipo desencadenada por el usuario y producido porque una función parcial (software o hardware) interna y necesaria no está disponible o falla.

1. Confirme el mensaje de error.
2. Repita la última operación o radiografía.
   ↳ El error deja de aparecer.
3. Si el error permanece presente, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente.

E6: Autocomprobación

El error aparece espontáneamente y sin ninguna relación con acciones manejo.

1. Confirme el mensaje de error.
   ↳ El error deja de aparecer.
2. Si el error persiste, desconecte y vuelva a conectar el equipo.
   ¡Respete el tiempo de espera!
   ↳ El error deja de aparecer.
3. Si el error permanece presente, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente.

E7: Error grave del sistema

El error aparece espontáneamente y sin ninguna relación con acciones manejo.

1. Desconectar el equipo.
2. Póngase en contacto inmediatamente con el Servicio de atención al cliente.
   ↳ El equipo no puede funcionar.

11.3.2 yy: Ubicación

Explicación

La identificación **yy** indica la ubicación o bien la unidad lógica funcional en la que se ha producido el error. Si es necesario, facilite este número al Servicio Técnico.

Ubicación

yy	Ubicación/unidad lógica funcional
10	Control central DX1; hardware de sistema
11	Control central DX1; software de sistema
14	Control central DX1; red
15	Control central DX1; configuración (software incorrecto, grupo de módulos incorrecto, etc.)
17	Sistema completo
21	Sensor en la ranura 1
22	Sensor en la ranura 2

Reservados los derechos de modificación en virtud del progreso técnico.

© Sirona Dental Systems GmbH 2014
D 3495.201.02.09.04 04.2014
Sprache: spanisch
Ä.-Nr.: 119 224
Printed in Germany
Impreso en Alemania

Sirona Dental Systems GmbH

Fabrikstraße 31
D-64625 Bensheim
Germany
www.sirona.com

No de pedido **61 97 003 D 3495**